



新疆大学

# 关于建设“中华多语种信息 服务云平台”的建议

少数民族专业委员会提案组

2012年4月12日



# 目 录

1

少数民族语言文字处理的现状

2

少数民族语言文字处理面临的问题

3

中华多语种信息服务云平台专项建议

4



少数民族语言文字（以下简称民文）的信息化，是国家语言文字信息化的重要组成部分，对服务于少数民族地区的文化、教育、经济建设及人民生活具有重要意义。

三十年来我国民文信息处理技术取得了一系列重大成果，在国家和其他部委关心支持下，在制定编码字符集等相关标准，建立单/双语文字/语音语料库，开发民文操作系统、办公套件、输入法、电子出版、文字识别、语音识别/合成、互联网信息搜索、机器翻译等方面有了一定进展



与汉语言文字信息处理相比：

- 1、仍处于非常初级、分散的、不规范的状态，
- 2、需要通过政府的“宣传、引导、监管和规范”，以及技术融合，使我国民文与汉语能够在统一的信息处理平台上提供应用服务。



1、标准不统一，发展不均衡，资源无法共享，因而阻碍了民文信息处理技术向更高水平发展，造成国家人力、财力的重复投资和极大浪费；

2、没有多语种信息服务统一平台。

(1) 许多软件不支持民文，无法适应少数民族地区经济和社会发展进程；

(2) 民族语言文字数字化资源匮乏，质量和数量都难以满足服务需求，不利于民族地区社会、经济、文化的繁荣和稳定；



3、我国少数民族多沿陆地边界聚居分布，在我国漫长的边境沿线，世代居住着30多个跨境民族。

近几年，西方的一些组织、企业相继开发了一些具有中国文字功能的系统软件，试图挤占中国市场。

4、一些国家强烈关注中国的少数民族文字，有的企图达到反党、分裂祖国目的，因此，开发自主知识产权产品形势紧迫。



- 为中华民族大家庭的和谐稳定；
- 为民族地区的信息安全；
- 为改变民文信息处理滞后的现状；
- 为应对激烈的国际竞争；

特别是少数民族信息处理技术标准的竞争，推动民族文化创新、增强民族文化发展活力、维护边疆稳定、建设和谐社会。



我们建议以下：

国家发改委、财政部、工信委、科技部、国家民委、国家语委等相关部门设立专项，支持各少数民族地区的机构或者企业独立或者联合其他地区单位开展具有自主知识产权的、融各少数民族信息处理于一体的“中华多语种信息服务云平台”的建设。



该专项应：

1. 整合及规范现有成果；
2. 完善民文信息处理标准及技术支撑体系；
3. 推动产、学、研、用结合，重点研发一批民文基础关键共性软件；
4. 建立一套与我国汉语信息处理技术相融合的民文信息处理技术框架体系，同时辐射及影响周边国家；



专项的主要内容包括：

- 1、国产汉字操作系统、支撑软件及办公套件民文化
- 2、民文数字资源建设
- 3、少数民族文化资源数字化
- 4、基于云计算平台构建民族语言文字服务体系
- 5、制定民文信息处理相关标准



当前，云计算、移动互联网以及智能终端技术发展迅猛，给信息化和产业化带来了重大的发展机遇，也为民文信息处理的发展提供了全新的平台。

项目的实施，将有效地解决以下问题：

1. 民文信息处理中的大量基础性、共同性的关键和核心问题
2. 避免重复开发，保证各个民族语言处理软件的兼容性，以有限的投入换取最大的成果，形成产业规模。
3. 同时也将有效地提升国家软实力，展示一个开放、文明、走和平发展之路的当代中国的形象。



## 1、国产汉字操作系统、支撑软件及办公套件民文化

国产中文操作系统、支撑软件、办公套件、输入法民文化。

## 2、民文数字资源建设

(1) 建设各民族语言的单语文字语料库、双语文字语料库、单语语音语料库、双语语音语料库、单语词库、多语词库，

(2) 建立面向电子出版的各种字体库以及面向民族地区行业服务的信息库。



### 3、少数民族文化资源数字化

- (1) 对少数民族传统文化资源进行数字化；
- (2) 把少数民族传统文化信息资源提升为知识资源；
- (3) 保存和弘扬民族文化传统，充分发挥其信息资源的作用，从而利用现代信息技术进行有效的文化创新发展服务；



#### 4、基于云计算平台构建民族语言文字服务体系

(1) 研究各语言间的机器翻译技术，跨语言、跨文字信息搜索技术，文字识别技术，语音识别与合成技术，语言文字分析与处理技术；

(2) 研发移动终端民文应用软件，为平板电脑、手机等智能终端提供多种多样的民族应用软件（办公、娱乐、服务）；



(3) 构建民族语言文字服务体系。包括多语翻译云、多语语音服务云、多语信息搜索云、民族语言文字处理云等，为少数民族地区提供统一的、低成本的应用软件服务。

#### 5、制定民文信息处理相关标准

制定中华文字信息处理统一标准体系，实现统一接口、统一标准、统一平台。



新疆大学





新疆大学

谢谢

